Survey response 135

Response ID
5655

Date subm tted
2018-09-08 09:44:18

I. Rules and practices on language restrictions

1. There s a ack of transparency (and few forma ru es) regard ng how the d fferent sect ons of the EU adm n strat on make nformat on ava ab e n the d fferent off c a anguages of the EU. Th s nc udes, for nstance, the cr ter a used n dec d ng wh ch anguage(s) to use n part cu ar contexts. How can these gaps be addressed? What add t ona cr ter a, f any, shou d app y?
Cata vreme state e membre benef c aza de dreptur s ob gat n ega a masura, nu cons der necesare cr ter care pot genera d scr m nar n ceea ce pr veste accesu a nformat . Transparenta tota a este un pr nc p u care trebu e sa guverneze UE pr n nst tut e care o reprez nta. Ca s cetatean european am dreptu sa benef c ez de nformat n mba romana, mba a spat u u european.

2. Shou d each EU nst tut on have a anguage po cy and, f so, what shou d be nc uded n a anguage po cy? Shou d such anguage po c es be pub shed on the nst tut ons' webs tes? How deta ed shou d such a po cy be regard ng spec f c cases n wh ch the cho ce of anguage(s) s restr cted?
Po t ca ngv st ca trebu e sa se ncadreze pr nc p u u ; "un tate n d vers tate".

3. Shou d each nst tut on have a po cy on the c rcumstances under wh ch t may prov de trans at ons of nformat on or of documents on request? If so, how can that po cy be framed n order to avo d d sproport onate costs?
In precedente e raspunsur am af rmat pr nc p u ega tat de sanse s de aceea cons der ca nu trebu e sa se perceapa costur sup mentare. Accesu a resurse e europene este un dez derat major pentru nsas ex stenta UE.

II. EU websites

4. What genera anguage pr nc p es shou d app y to the webs tes of EU nst tut ons? Wh ch parts of EU webs tes, n part cu ar, do you th nk shou d be ava ab e n a or many EU anguages?
S te-ur e UE trebu e up-date-ate ngv st c n toate mb e spat u u european.

5. Wou d t be he pfu to have summar es of key ssues pub shed n a or many off c a anguages?
Ar f ob gator u.

6. Is t acceptab e n certa n c rcumstances to prov de mater a n a sma number of anguages, rather than n a the off c a anguages? If so, what cr ter a shou d be used to determ ne how these anguages are chosen (for examp e, popu at on s ze of those speak ng the anguage n quest on, eve of ngu st c d vers ty n the popu at on ...)?
Nu este acceptab a m tarea deoarece n men nu poate def n cu cert tud ne numaru ut zator or sau a vorb tor or.

III. Public consultations

7. In Apr 2017, the European Comm ss on adopted new nterna ru es that requ re documents re at ng to pub c consu tat ons concern ng "pr or ty n t at ves" n the Comm ss on's annua Work Programme to be pub shed n a EU off c a anguages. A other pub c consu tat ons need to be made ava ab e at east n Eng sh, French and German. Pub c consu tat ons of "broad pub c nterest" shou d be made ava ab e n add t ona anguages. Furthermore, "consu tat on pages or a summary thereof need to be trans ated nto a EU off c a anguages". Does th s po cy, n your v ew, str ke the r ght ba ance between the need to respect and support ngu st c d vers ty, on the one hand, and adm n strat ve and budgetary constra nts, on the other hand? Is th s the type of po cy wh ch m ght reasonab y be adopted by other EU nst tut ons?
Cons der ca ech bru d vers tat ngv st ce face funct ona e toate mecan sme e de cooperare. L m tarea accesu u a or ce nformat e d n spat u UE creeaza d screpante econom ce, soc a e, po t ce etc.

IV. Other

8. The only specific legislation on language use by the EU administration dates from 1958, when there were six Member States and four official languages. Do you think that, in the present circumstances, new legislation would be helpful? Or do you think that dealing with language issues is best done outside of a detailed legal framework?

Avand in vedere largirea spatiului UE, extinderea ariilor de interes si diversitatea etnica si lingvistica, se impune o noua reglementare.

9. Any increase in the volume of information and documents published in all EU languages will involve additional translation costs. How do you suggest that these additional costs be met? From elsewhere in the EU budget? By way of earmarked additional funding from the individual Member States involved? By some other means?

Din alte sectoun UE.

10. To what extent can technology be used to provide translations between the various EU languages? To the extent that "machine" translations may not always be fully accurate, is this an acceptable price to pay for having documents made available in translation more speedily and economically than would otherwise be the case?

Tehnologia as stata de vorbitor nativ este o solutie.

If you want to upload any further documentation, please use this field.

filecount - If you want to upload any further documentation, please use this field.

0

Contact Information

Title, Name, Surname:

██████████████

Organisation:

████████

Country of residence:

Romania

Language of the contribution:

ro - româna

Other language in which you would agree to receive communications:

fr - français

Category:

Other

Category: [Other]

Your reply:

can be published in an anonymous way